empire

Sound Concept By Edifier

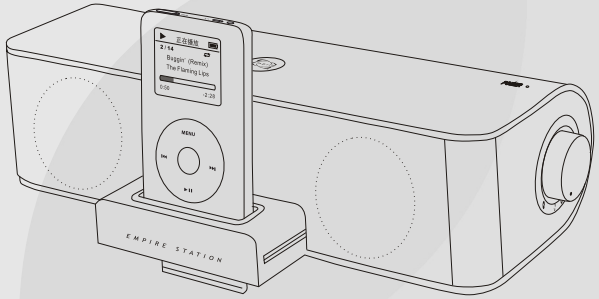
Made in China

V1.0

empire

iF330

Multimedia Speaker



English

Italy

Français

Español

Germany

User's Manual
Manuale utente

Please read this manual carefully before operating the Speaker System

Introduction

Congratulations on the purchase of the **Empire iF330** speaker system. With the right care and attention, it will give you many years of trouble free operation. Before operating the system, please read this manual fully to obtain the best results from your new product, and retain it carefully for future reference. The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of un-insulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of a sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.







CAUTION: TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

SAFETY INSTRUCTIONS
Please read all the instructions herein. Please retain this manual safely for future reference.
Please heed all safety warnings. Please Install in accordance with the Manufacturer's instructions.
Please adjust the volume control to a comfortable level to avoid damaging your hearing and the system.

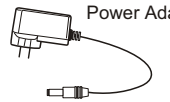
WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK:
Do not expose this apparatus to rain or moisture.
Do not use the speakers near water, and do not immerse them in any liquid or pour any liquid on them.
Do not block the openings in the speaker cabinets, never push objects into speaker vents or slots because of fire or electric shock hazards, and provide sufficient space around the speakers for proper ventilation.
Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wider blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
For added protection during lightning storms, unplug the speakers from the electrical outlet and turn off the computer.
Unplug this apparatus when unused for long periods of time.
Heat---- Place the speakers away from all heat sources, such as heat registers, stoves, and direct sunlight.
Ventilation ---- Do not block the openings in the speaker cabinets, never push objects into speaker vents or slots because of fire or electric shock hazards, and provide sufficient space around the speakers for proper ventilation.
Location ---- Place the speakers in a stable location so that it will not fall causing damage to the speakers or bodily harm.
Cleaning --- Unplug the speakers from the computer and from the electrical outlet before cleaning them with a damp cloth.
Lightning ----For added protection during lightning storms, unplug the speakers from the electrical outlet and turn off the computer. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. Refer all servicing to qualified service personnel only.

Opening the packaging

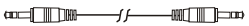
Please check the speaker Model number marked on the packing carton. Please contact the seller as soon as possible if you find the speaker is the incorrect model or has sustained shipping damage.

iF330 Package Checklist:

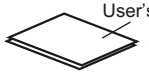
- 1 x Speaker system
- 1 x DC 12V AC power adapter
- 1x 3.5mm-3.5mm stereo cable
- Eight iPod dock adapters equipped, with adapter for 4G thin type in position on product.
- 1 x User's Manual



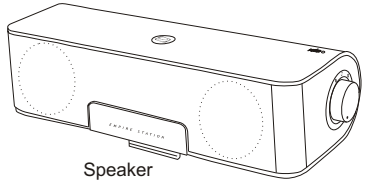
Power Adapter



Stereo Cable



User's Manual



Speaker

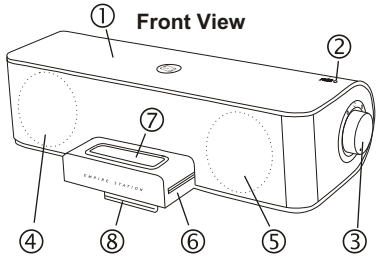


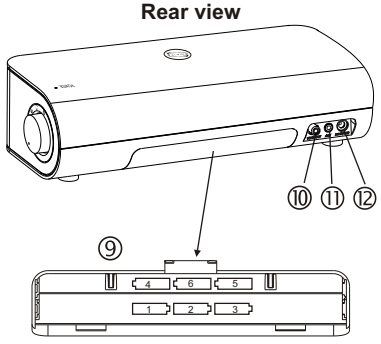
iPod dock adapters

Mini dock: dock adapter for iPod mini;
Nano dock: dock adapter for iPod nano;
4G thin dock: dock adapter for iPod-4 20G;
4G fat dock: dock adapter for iPod-4 40G;
Video 30G dock: dock adapter for iPod-Video-30G;
Video 60G dock: dock adapter for iPod-Video-60G;
Color display thin dock: dock adapter for iPod-photo-20G(30G);
Color display fat dock: dock adapter for iPod-photo-60G;
Note: please check the marks on the bottom of iPod dock adapter before use.

Diagram and Function Description

1. Speaker system
2. Power indicator
3. Volume Control Knob
   a.Power on/off by pushing in knob
   b.Turn to adjust volume
4. Left channel speaker
5. Right channel speaker
6. IPod dock drawer
7. iPod connector: for iPod of different nodels pour iPod
8. iPod dock drawer support
9. Battery compartment: for 6 x AA batteries; (Ni-MH rechargeable batteries also applicable)
10. Video out port: iPod video out socket
11. AUX socket
12. DC input (12V) for AC Adapter





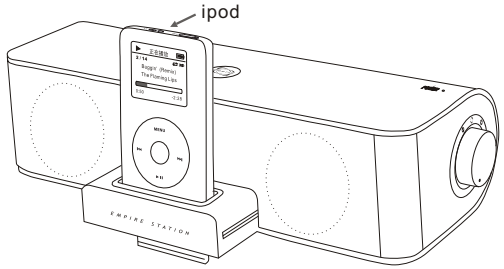
Sequence to install batteries

FALLS SIE FRAGEN ODER ANMERKUNGEN ZU EMPIRE-PRODUKTEN HABEN
besuchen Sie unsere Website unter www.empiremedia.it,
oder senden Sie eine E-Mail an den Empire-Support unter
assistenza@albatrosmultimedia.it.

WEEE - (Waste Electrical and A Electronic Equipment) Symbol
Durch Verwendung des WEEE-Symbois weisen wir daraul hin, dass dieses Produkt nicht BIs normaler Haushaltsmull behandelt werden darl. Sia tragen zum Schutze dar Umwell bei, indem Sia dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Inlormationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sia von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Mullabluhrunlernehmen oder im Laden, in dem Sia das Produkt erworben haben.

Speaker Connection Instructions

Please refer to diagrams above and below



For portable use, please remove the battery compartment cover (9) and install 6 AA batteries (not included) into the opening, being careful to observe the correct polarity.
Replace the battery compartment cover.
For home use, the AC adapter may be used instead by inserting the plug into socket (12) and plugging the adapter into a working wall outlet.
Next, slide out the docking drawer (5) and insert the iPod into the socket assembly (6).
If required, the foldable stand (7) can be lowered to improve the sound quality.
The iPod navigation controls will be fully functional whilst the iPod is docked in the system, as well as charging it's battery fully.
To turn on the system, press the Volume control knob in (3) and the power indicator (2) will illuminate. Press the play button on the iPod and increase the Volume control knob (3) to a comfortable listening level.
For the iPod video models, the video out socket (10) can be connected to a video monitor with a coaxial cable.
For mp3 player and CD player use, connect the AUX input (11) to the device with the supplied 3.5mm-3.5mm stereo cable and adjust the Volume control accordingly.
If any problems or concerns are encountered during operation, please refer to the Trouble Shooting guide in this manual for your convenience.

Specifications

Specifications:

Amplifier power output:	RMS 6Wx2 (THD+N=10%)
Signal to noise ratio (Amplifier) :	≥ 85dBA
Amplifier distortion:	THD+N<0.5%
Input Impendence:	10K Ohm
Input Sensitivity: AUX:	680mV ± 50mV,
Volume Control:	Volume Control with Power switch on side.
Drivers:	2 x 2.75 inch (70mm) full range, Magnetically Shielded, 8 Ohm.
Power input:	DC 12V or 6 AA batteries
Dimension:	300(W) x 90(H) x 120(D) mm
Weight:	approximately 1.7 kg.

Empire Three-Year Limited Warranty
Empire warrants to the end user that all of its computer speaker systems are free from defects in materials and workmanship in the course of normal and reasonable use for a term of three years from the date of purchase. This warranty is the exclusive and only warranty in effect relative to Empire multimedia speaker systems and any other warranties, either expressed or implied, are invalid. Neither Empire nor any authorized Empire reseller is responsible for any incidental or consequential damages incurred in the use of the speakers. (This limitation of incidental or consequential damage is not applicable where prohibited.)
Empire's obligation under this warranty does not apply to any defect, malfunction or failure as a result of misuse, abuse, improper installation, use with faulty or improper equipment, or the use of the speaker systems with any equipment for which they were not intended.
The terms of this warranty apply only to speaker systems when such speakers are returned to the respective authorized Empire reseller where they were purchased.
Under the terms of this warranty, the original consumer purchaser has certain legal rights and may have other rights, which vary worldwide.

Notice
Empire and Empire logo are owned by Albatros Multimedia Srl and are registered. Other Brand names and trademarks are the property of their owners. Empire assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

Leitfaden zur Fehlerbehebung

- **Ton nur aus einem Lautsprecher**
  Vergewissern Sie sich, dass der iPod und alle Lautsprecherkabel ordnungsgemäß angeschlossen sind. Verwenden Sie testweise alternative Klangquellen wie CD-Player, MP3-Player o. ä. Wenn beide Lautsprecher jetzt ordnungsgemäß funktionieren, liegt der Fehler bei der ursprünglichen Klangquelle. Vergewissern Sie sich, dass die Soundkarte des Computers ordnungsgemäß installiert ist.

- **Beim Abspielen einer CD mit dem Computer funktioniert nur ein Lautsprecher**
  Dieses Phänomen tritt am ehesten bei neuen Computern auf: beim Abspielen einer Audio-CD kommt nur aus einem Satellitenlautsprecher Ton, beim Abspielen einer WAV-Datei oder in Spielen funktionieren alle Lautsprecher ordnungsgemäß.
  Das kann daran liegen, dass das CD-ROM-Laufwerk nicht an die Soundkarte angepasst ist oder möglicherweise ein Signalkanal als Massekabel kurzgeschlossen ist.
  Informationen zum Anpassen der Jumper finden Sie im Benutzerhandbuch des CD-ROM-Laufwerks.

- **Kein Ton aus den Lautsprechern**
  1. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel in der Steckdose steckt und der Netzschalter eingeschaltet ist.
  2. Stellen Sie sicher, dass der iPod sich im iPod-Fach befindet.
  3. Vergewissern Sie sich, dass alle Lautsprecheraudiokabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.
  4. Vergewissern Sie sich, dass die Klangquelle ordnungsgemäß funktioniert bzw. der iPod Musik wiedergibt.

- **Lautsprecher rauschen stark**
  Lautsprecher von Edifier sind für rauscharme Klangwiedergabe ausgelegt. Einige Audiogeräte haben allerdings ein schlechtes Signal-Rausch-Verhältnis. Ziehen Sie daher das Audioeingangskabel ab und überprüfen Sie, ob das Rauschen vom CD/DVD-Player bzw. der Computersoundkarte kommt.

- **Magnetisch abgeschirmte Lautsprecher**
  Subwoofer und Satellitenlautsprecher von Edifier haben eine magnetische Abschirmung. Sie können die Lautsprecher neben einem Fernseher oder Computermonitor aufstellen. Allerdings ist es sinnvoll, zwischen Lautsprechern und Monitor einen Abstand von 20 cm bis 1 m zu lassen, um Magnetfeldinterferenzen zu vermeiden.

- **So optimieren Sie die Klangqualität Ihres Systems:**
  Setzen Sie sich bequem vor Ihren Computer. Nehmen Sie sich die Zeit, um Ihre Klangumgebung mit Musik-CDs auszuprobieren, die ein breites Frequenzspektrum und eine räumliche Links-Rechts-Abbildung aufweisen.
  Die verwendeten Wandler verändern in den ersten beiden Wochen der Benutzung die Eigenschaften der Lautsprecher ein wenig, weil sich die Aufhängung der Membranen etwas lockert. Dadurch wird die Klangfarbe insgesamt etwas wärmer. Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass ein möglichst realistisches Klangbild und eine ausgewogene Tonbalance erreicht werden. Verwenden Sie dazu Musik verschiedenster Art sowie Computerspiele.
  Für bestmögliche Klangqualität sollten Sie Ihre Lautsprecher 15 bis 20 cm von der hinteren Wand entfernt aufstellen, um unerwünschte Reflexionen zu vermeiden, die den Klang beeinträchtigen können.

Technische Daten

Technische Daten:

Verstärker-Ausgangsleistung:	RMS 6Wx2 (THD+N=10%)
Signal-Rausch-Abstand (Verstärker):	≥ 85dBA
Klirrfaktor (Verstärker):	THD+N < 0,5 %
Eingangswiderstand:	10K Ohm
Eingangsempfindlichkeit: AUX:	680mV ± 50mV,
Lautstärkeregelung:	Lautstärkeregler mit integriertem Ein-/Aus-Schalter
Driver:	2 x 2.75" (70mm) Full Range, magnetisch abgeschirmt, 8 Ohm.
Stromversorgung:	12V Gleichstrom oder 6 Mignonzellen (AA)
Abmessungen:	300(B) x 90(H) x 120(T) mm
Gewicht:	ca. 1,7 kg

BESCHRäNKTE 3-JAHRES-GARANTIE VON EMPIRE
Empire gewährt dem Endbenutzer auf alle Computer-Lautsprechersysteme für drei Jahre ab Kaufdatum Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler, die bei normaler und sachgemäßer Nutzung auftreten. Dies ist eine exklusive Garantie und bezieht sich nur auf die Multimedia-Lautsprechersysteme von Empire. Alle anderen implizierten oder stillschweigenden Garantien sind ungültig. Weder Empire noch autorisierte Empire-Händler haften für beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden, die bei der Verwendung der Lautsprecher aufgetreten sind. (Diese Beschränkung für beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden trifft nicht zu, sofern sie nicht zulässig ist.)
Die Gewährleistung von Empire gilt nicht für Defekte, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt missbräuchlich oder unsachgemäß verwendet, nicht ordnungsgemäß installiert oder zusammen mit fehlerhaften, falschen oder nicht dafür ausgelegten Geräten eingesetzt wurde.
Die Bedingungen für diese Garantie gelten nur für Lautsprechersysteme, wenn diese Lautsprecher über den autorisierten Händler, bei dem sie gekauft wurden, zurückgesendet werden.
Aufgrund der Garantiebedingungen entstehen dem ursprünglichen Käufer konkrete rechtliche Ansprüche; ja nach Staat können Ihnen weitere Ansprüche zustehen.

HINWEIS
Empire und das Empire-Logo sind das Eigentum von Albatros Multimedia Srl und sind eingetragenen. Andere Markennamen und Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Besitzer. Empire übernimmt keinerlei Haftung für Fehler, die möglicherweise in diesem Handbuch vorhanden sind. Die hier enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Trouble Shooting Guide

- **Sound from only one Speaker**
  Please ensure iPod is placed into the dock securely or all speaker cable connections are correct. Pleasetry an alternate sound source such as a CD player, MP3 or other player. If both speakers now workcorrectly, the original sound source is at fault. Please ensure the computer Soundcard is installed correctly.

- **When playing CD from computer, only one Speaker has sound**
  Mostly this phenomenon tends to occur with a new computer - only one satellite works when playing an audio CD, but all work correctly when running a WAV file or playing a Game.
  The reason for this is that the CD-ROM is not matched with the Soundcard, or one signal channel maybe shorted to a ground wire.
  Also please refer to the User's Manual for the CD-ROM to adjust the jumpers.

- **No sound from any of the speakers**
  1. Please ensure AC power is plugged in and the power is On.
  2. Please ensure the iPod is placed into the dock securely.
  3. Please ensure all speaker audio cable connections are correct.
  4. Please ensure the sound source equipment output is working correctly or the iPod is playing.

- **Speakers exhibit excessive noise**
  Empire speakers feature a very low noise circuit design. Some source equipment may have a poor signal tonoise ratio. Therefore, please unplug the input audio cable, and check if the noise is from the CD/DVDplayer or the Computer Soundcard etc.

- **Magnetically Shielded Speakers**
  Empire system subwoofers and satellite speakers are all of a magnetically shielded design. You can placethe speakers near a TV or monitor. However, it is wise to allow a 0.2-1 m distance between the speakersand monitor to avoid possible magnetic field interference.

- **To optimize the sound quality from your system**
  Sit in a comfortable position at the computer desktop. Take time to test the listening environment by using music CDs with wide frequency content and spacious left-to-right imaging.
  The speaker driver used in the loud speakers will change their characteristics subtly over the first two weeks of use as the suspension of the cones will loosen up slightly, producing a trace more warmth to the overall sound texture. Adjust the speaker placement for the most realistic imaging and tonal balance by listening to several different musicalselections and game or computer sound effects.
  For optimum acoustic performance, we recommend that you place your speakers at least 6-8” from rearwalls to reduce unwanted reflections that can muddy your sound.

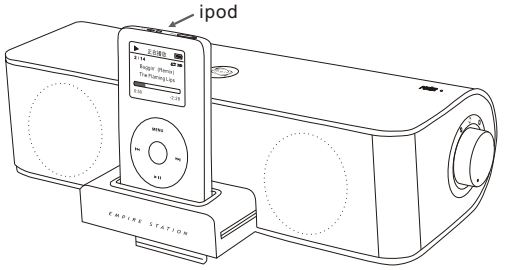
If you have any further questions or concerns regarding Empire Products
please visit our website at: www.empiremedia.it,
or email Empire Support for further assistance at: assistenza@albatrosmultimedia.it

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol

The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Anweisungen zum Anschließen der Lautsprecher

Siehe auch Abbildungen oben und unten

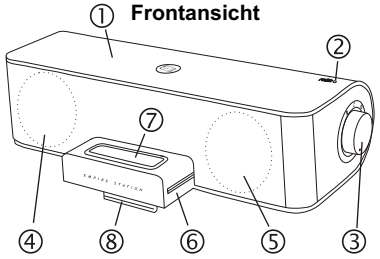


Um das System auch unterwegs nutzen zu können, müssen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (9) entfernen und 6 Mignonzellen (AA) einlegen. Achten Sie dabei auf richtige Polarität.
Setzen Sie danach die Abdeckung wieder auf das Batteriefach.
Im Heimbereich können Sie anstelle von Batterien das Netzteil verwenden. Stecken Sie das Netzteil dazu erst in den entsprechenden Anschluss des Systems (12) und danach in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
Ziehen Sie das iPod-Fach (5) heraus und verbinden Sie den iPod mit den Anschlüssen (6).
Falls nötig, kann die Fachhalterung ausgeklappt werden, um die Soundqualität zu verbessern.
Solange der iPod angeschlossen ist, bleiben seiner Steuerelemente aktiv, während gleichzeitig sein Akku geladen wird.
Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um das System einzuschalten. Daraufhin sollte die Betriebsanzeige (2) aufleuchten.
Drücken Sie die Play-Taste des iPods und regeln Sie die Lautstärke dem Regler (3) auf die gewünschte Stufe.
Für die iPod Video-Modelle, kann der Video Out-Anschluss (10) mit einem Koaxialkabel an einen Fernseher o. ä. Geräte angeschlossen werden.
Wenn Sie einen MP3- oder CD-Player anschließen wollen, können Sie ihn mit dem AUX-Anschluss (11) über das 3,5mm-Klinkenkabel verbinden und die Lautstärke entsprechend anpassen.
Sollte es beim Betrieb zu Problemen kommen, finden Sie im Abschnitt zur Fehlerbehebung in diesem Handbuch weitere Hinweise.

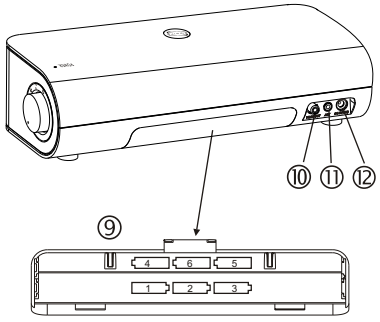
Diagramm und Funktionsbeschreibung

1. Lautsprecher-System
2. Betriebsanzeige
3. Lautstärkeregelung
   a. Drücken: Ein/Aus
   b. Drehen: Lautstärke einstellen
4. Lautsprecher linker Kanal
5. Lautsprecher rechter Kanal
6. iPod-Fach
7. iPod-Anschluss: für verschiedene iPod-Modelle
8. iPod-Fachhalterung
9. Batteriefach: für 6 Mignonzellen (AA) - Verwendung von wiederaufladbaren Ni-MH-Batterien möglich
10. Video out-Anschluss: Video Out-Buchse für iPod Video.
11. AUX-Anschluss
12. Eingang für 12V-Netzteil

Frontansicht



Rückansicht



Einlegen der Batterien

Benvenuto!

Grazie mille per aver scelto il sistema di casse Empire iF330. Con la giusta attenzione, questo sistema può funzionare per anni senza problemi. Prima di mettere in funzione il sistema, leggi completamente questo manuale e conservalo per consultazioni future.
Il lampo con la freccia, dentro a un triangolo equilatero indica un avviso per l'utente della presenza di “pericolosi voltaggi” non isolati. all'interno del prodotto che potrebbero essere di una magnitudine sufficiente da costituire un rischio di shock elettrico per le persone.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CONTIENE PARTI UTILIZZABILI. CONTATTARE IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE PER OTTENERE ASSISTENZA DA PERSONALE QUALIFICATO.
Il punto esclamativo in un triangolo equilatero indica un avviso per l'utente della presenza di importanti istruzioni sull'uso e sulla manutenzione (servizio) nella manualistica che accompagna l'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA:
Leggi tutte le istruzioni che seguono e conserva questo manuale per informazioni future.
Fai attenzione a tutti gli avvertimenti sulla sicurezza.
Effettua l'installazione secondo le istruzioni del costruttore.
Regola il volume in maniera da avere un suono che non infastidisca o danneggi il tuo udito e il sistema.

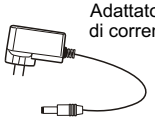
ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE:
Non esporre l'apparecchiatura a pioggia o umidità.
Non usare le casse vicino all'acqua, non immergerle o bagnarle con nessun liquido.
Non bloccare le aperture delle casse, non infilare oggetti nelle prese d'aria o negli spazi delle casse per evitare incendi o folgorazioni, e lasciare spazio attorno alle casse per permettere la ventilazione.
Non installare vicino a sorgenti di calore come termosifoni, diffusori, stufe o altre apparecchiature (come gli amplificatori) che producano calore.
Non modificare la polarità o le caratteristiche della spina. Se la spina non si inserisce correttamente nella presa si prega di consultare un elettricista prima di intervenire in qualsiasi modo.
Proteggi il cavo di alimentazione in modo da non camminarci sopra o da non strozzarlo, sia vicino alla spina che vicino all'apparato.
Per una protezione aggiuntiva durante temporali con fulmini, scollega gli speaker dall'impianto elettrico e spegni il computer.
Scollega l'impianto quando non viene usato per lunghi periodi.
Calore - Posiziona gli speaker lontano da fonti di calore.
Ventilazione - Non bloccare le aperture degli speaker e non inserire mai oggetti nelle casse o negli slot per evitare pericoli di incendio o di scosse elettriche. Lascia spazio sufficiente attorno agli speaker per una corretta ventilazione.
Posizione - Metti gli speaker in una posizione stabile in modo che non cadano causando danni agli speaker o alle persone.
Pulizia - Scollega gli speaker dal computer e dall'impianto elettrico prima di pulirli con un panno umido.
Fulmini - Per una protezione aggiuntiva durante temporali con fulmini, scollega gli speaker dall'impianto elettrico e spegni li computer. È richiesta manutenzione specializzata quando l'apparato si è danneggiato in qualche modo, come nei casi in cui si danneggino cavi di alimentazione o prese, dei liquidi siano stati versati sull'impianto o degli oggetti siano caduti sull'impianto, l'apparato sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia caduto. Contatta il personale qualificato per assistenza specializzata.

Aprire la confezione

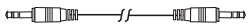
Controlla il numero di modello che è marchiato sul cartone del prodotto. Contatta il rivenditore appena possibile se ti accorgi che il modello all'interno è errato o il prodotto ha subito danni di trasporto.

Nella confezione troverai:

- 1 x Sistema Speakers
- 1 x Adattatore di corrente AC/DC 12V
- 1 x Cavo stereo 3.5mm - 3.5mm
- 8 x Adattatori per i vari modelli di iPod
- 1 x Manuale dell'utente



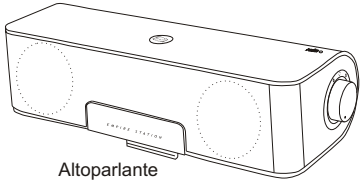
Adattatore di corrente



Cavo Stereo



Manuale utente



Altoparlante



Adattatori connettore iPod

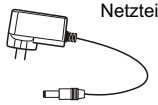
Adattatore Mini: Adattatore connettore per iPod Mini;
Adattatore Nano: Adattatore connettore per iPod Nano;
4G connettore sottile: Adattatore connettore per iPod-4 20Gb;
4G connettore grosso: Adattatore connettore per iPod-4 40Gb;
Connettore Video 30G: Adattatore connettore per iPod-Video-30G;
Connettore Video 60G: Adattatore connettore per iPod-Video-60G;
Connettore sottile schermo a colori: Adattatore connettore per iPod-Photo-20g(30G)
Connettore grosso schermo a colori: Adattatore connettore per iPod-Photo-60G
Nota: Controlla le indicazioni sul fondo dell'adattatore iPod prima di usarlo.

Öffnen der Verpackung

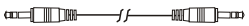
Überprüfen Sie die auf der Verpackung aufgedruckte Modellnummer des Lautsprechers. Wenden Sie sich schnellstmöglich an den Verkäufer, falls sich das falsche Modell in der Verpackung befindet oder das Gerät einen Transportschaden aufweist.

iF330: Inhalt der Verpackung

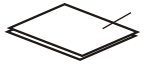
- 1 x Lautsprecher-System
- 1 x 12V-Netzteil
- 1 x 3,5mm-3,5mm Stereokabel
- 8 x iPod-Adapter mit vorinstalliertem 4G "Thin Type".
- 1 x Benutzerhandbuch



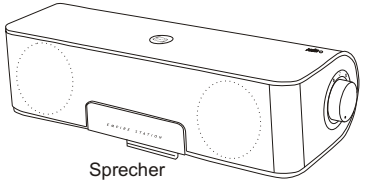
Netzteil



Stereokabel



Benutzerhandbuch



Sprecher



IPod-Adapter

Mini-Dock: Adapter für iPod mini;
Nano-Dock: Adapter für iPod nano;
4G "Thin Dock": Adapter für iPod-4 20G;
4G "Fat Dock": Adapter für iPod-4 40G;
Video 30G-Dock: Adapter für iPod Video 30G;
Video 60G-Dock: Adapter für iPod Video 60G;
Farbdisplay-"Thin Dock": Adapter für iPod Photo 20G(30G);
Farbdisplay-"Fat Dock": Adapter für iPod Photo 60G;
Hinweis: Bitte überprüfen Sie vor der Benutzung die Markierungen auf den Adaptern.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Lautsprechersystems **Empire iF330**. Bei ordnungsgemäßer und fachgerechter Handhabung wird es Ihnen viele Jahre lang ungetrübten Hörgenuss bereiten. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme vollständig lesen und es auch in Zukunft griffbereit aufbewahren. Das Dreiecksymbol mit dem gezackten Blitz weist darauf hin, dass sich im Gehäuse nicht isolierte stromführende Teile mit hoher Spannung befinden, die bei unsachgemäßer Handhabung gefährliche Stromschläge verursachen können.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ACHTUNG: UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, ENTFERNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE (BZW. DIE RÜCKWAND). IM GERäTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU REPARIERENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE SERVICE UND REPARATUR QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.
Das Dreiecksymbol mit dem Ausrufezeichen weist auf wichtige Betriebs- und Wartungshinweise in der Produktdokumentation hin.

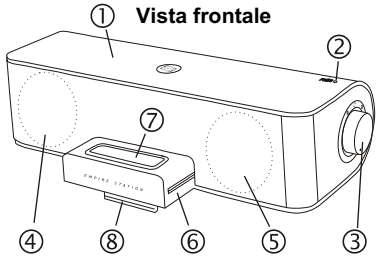
SICHERHEITSINFORMATIONEN
Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Abschnitt. Bewahren Sie dieses Handbuch griffbereit auf.
Beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Folgen Sie beim Aufbau des Produkts den Anweisungen des Herstellers.
Stellen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen Wert ein, um Ihr Gehör und das System nicht zu gefährden.

WARNUNG:
SO VERRINGERN SIE DIE GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN:
Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht feucht oder nass wird.
Stellen Sie die Lautsprecher nicht in die Nähe von Wasser, tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeit und gießen Sie keine Flüssigkeit darüber.
Blockieren Sie nicht die Öffnungen in den Lautsprecherboxen, stecken Sie wegen der Gefahr von Feuer oder Stromschlägen keine Objekte in die Lautsprecheröffnungen oder -schlitze, und achten Sie auf genügend Stellplatz für ausreichende Belüftung.
Stellen Sie keine Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizlüfter, Heizungen oder andere Wärme erzeugenden Geräte (z. B. Verstärker) neben dem Produkt auf.
Vermeiden Sie nach Möglichkeit, auf das Stromkabel zu treten, und achten Sie darauf, es vor allem an den Steckerenden also der Steckdose und am Geräteausgang nicht zu knicken.
Schützen Sie die Lautsprecher zusätzlich, indem Sie das System bei Gewitter vom Netz trennen und den Computer ausschalten.
Trennen Sie das Produkt auch dann vom Netz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
Wärme ---- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, z. B. Heizlüftern und Heizungen, und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
Belüftung ---- Blockieren Sie nicht die Öffnungen in den Lautsprecherboxen, stecken Sie wegen der Gefahr von Feuer oder Stromschlägen keine Gegenstände in die Lautsprecheröffnungen oder -schlitze, und achten Sie auf genügend Stellplatz für ausreichende Belüftung.
Aufstellung ---- Stellen Sie die Lautsprecher auf eine ebene, stabile Oberfläche, um Beschädigungen und Verletzungen durch Herunterfallen zu vermeiden.
Pflege ---- Trennen Sie die Lautsprecher von Computer und Netz, bevor Sie sie mit einem feuchten Tuch reinigen.
Blitzschlag ---- Schützen Sie die Lautsprecher zusätzlich, indem Sie das System bei Gewitter vom Netz trennen und den Computer ausschalten. Eine Reparatur ist dann erforderlich, wenn das Gerät eine Beschädigung aufweist, z. B. wenn das Netzkabel beschädigt wurde, das Gerät mit Flüssigkeit übergossen wurde, Gegenstände hineingefallen sind, es nass geworden ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist. Überlassen Sie Service und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal.

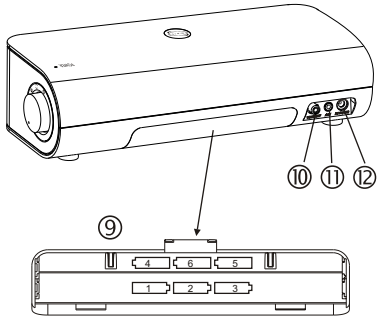
Schemi e descrizione delle funzioni

1. Sistema di casse
2. Indicatore alimentazione
3. Controllo volume Knob
   a. Acceso/Spento premendo il Knob
   b. Gira per regolare il volume
4. Speaker canale sinistro
5. Speaker canale destro
6. Cassetto connettore iPod
7. Connettori iPod: per differenti modelli di iPod
8. Supporto cassetto connettore iPod
9. Scomparto batteria: per 6 batterie AA; (batterie ricaricabili compatibili)
10. Porta uscita video
11. connettore AUX
12. Ingresso DC (12V)

Vista frontale



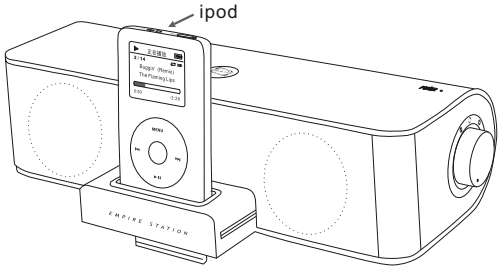
Vista posteriore



Sequenza di installazione delle batterie

Istruzioni di connessione delle batterie

Fare riferimento ai disegni sopra e sotto.



Per uso portatile, rimuovere il coperchio batterie (9) e installare 6 batterie AA (non incluse) nell'apertura, facendo attenzione a mantenere la corretta polarità.
Riposizionare il coperchio del vano batterie.
Per utilizzo domestico, si può usare l'adattatore AC inserendo il connettore (12) e collegando l'adattatore nella presa a muro.
Poi, estrarre il cassetto del connettore (5) e inserire l' iPod nell'apposito slot.(6)
Se richiesto, è possibile estrarre il piedistallo ripiegabile per aumentare la qualità audio.
I controlli di navigazione dell' iPod sono pienamente funzionali sia mentre l'iPod è connesso al sistema, sia mentre si ricarica.
Per attivare il sistema, premere il controllo volume knob (3) e l'indicatore di alimentazione (2) si accenderà.
Premi il pulsante Play sull'iPod e aumenta il controllo volume Knob (3) fino a un livello di ascolto confortevole.
I modelli di iPod video, il connettore di uscita video (10) può essere collegato a un monitor video con un cavo coassiale.
Per un utilizzo con player mp3 e lettori CD, connetti l'entrata AUX (11) alla periferica con il connettore stereo 3.5mm - 3.5mm in dotazione.
Se ci sono dubbi o si verificano problemi, fare riferimento alla sezione della guida "risoluzione dei problemi" in questo manuale.

Si tiene cualquier duda o pregunta sobre los productos Empire
Visite nuestra página web en: www.empiremedia.it.
También puede enviar un correo electrónico a Empire Support solicitando ayuda a: assistenza@albatrosmultimedia.it.

Simbolo de residuos de aparatos eléctricos y electronicos (RAEE)
El simbolo RAEE en un producto indica qua éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminaciòn correcta del producto, ayudarà a proteger el medio ambiente. Para obtener màs informaciones sobre el reciclaje del mismo, pòngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquiriò el producto.

Guía de solución de problemas

- **Sólo hay sonido en un altavoz**
  Asegúrese de que el iPod está correctamente insertado y que todos los cables están bien conectados. Pruebe una fuente de sonido alternativa como un reproductor de CD, MP3 u otro reproductor y si ambos altavoces funcionan bien, el problema está en la fuente de sonido. Asegúrese de que la tarjeta de sonido del ordenador está correctamente instalada.

- **Cuando reproduzco un CD desde el ordenador sólo se oye un altavoz**
  La mayoría de las veces esto suele ocurrir con un ordenador nuevo: sólo funciona uno de los satélites al escuchar un CD, pero todo funciona bien al reproducir ficheros WAV o al jugar a un juego.
  La razón es que la unidad de CD-ROM no está bien configurada para la tarjeta de sonido o que hay un problema en la toma de tierra de la señal.
  En el manual de usuario del CD-ROM encontrará información sobre cómo configurar los puentes (jumpers).

- **No hay sonido en ninguno de los altavoces**
  1. Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado y que el sistema está encendido.
  2. Compruebe que el iPod está colocado correctamente.
  3. Compruebe que todas las conexiones de los altavoces están bien.
  4. Asegúrese de que el equipo que usa como fuente de sonido funciona bien.

- **Los altavoces hacen demasiado ruido**
  Los altavoces Empire están diseñados con circuitería de bajo nivel de ruido. Algunas fuentes de sonido tienen una relación señal/ruido muy mala. Desconecte el cable de entrada de audio y compruebe si el ruido viene del reproductor de CD/DVD o de la tarjeta de sonido del ordenador, etc.

- **Altavoces con escudo magnético**
  El sistema de altavoces de Empire está diseñados con una protección magnética en todos ellos. Puede colocar los altavoces cerca de un televisor o monitor, pero le recomendamos que mantenga una distancia de 0,2 a 1m entre los altavoces y el monitor para evitar interferencias magnéticas.

- **Para mejorar la calidad de sonido de su sistema**
  Siéntese en una posición cómoda frente al ordenador. Tómese el tiempo necesario para comprobar el entorno de escucha usando CDs de música con contenido variado.
  El sonido de los altavoces variará ligeramente tras las dos primeras semanas de uso, ya que la suspensión de los conos se destensará un poco, produciendo una textura más cálida en el sonido. Pruebe con diferentes juegos, música y efectos de sonido para ajustar la colocación del altavoz y conseguir el sonido más realista y el mejor balance de tonos.
  Para lograr una acústica óptima, recomendamos que coloque los altavoces separados unos 15 a 20 centímetros de la pared trasera para reducir reflejos incómodos que pueden afectar al sonido.

Caratteristiche

Caratteristiche:

Potenza in uscita dell'amplificatore:	RMS 6Wx2 (THD+N=10%)
Rapporto segnale rumore (Amplificatore) :	≥ 85dBA
Distorsione amplificatore:	THD+N<0.5%
Impedenza in ingresso:	10K Ohm
Sensibilità in ingresso: AUX:	680mV ± 50mV
Controllo Volume:	Controllo Volume con interruttore di alimentazione sul lato
Drivers:	2 x 2.75 pollici (70mm) full range, Schermati magneticamente, 8 Ohm.
Potenza in ingresso:	DC 12V o 6 batterie AA
Dimensioni:	300(L) x 90(H) x 120(P) mm
Peso:	circa 1.7kg.

Garanzia triennale limitata Empire
Empire garantisce all'utente finale che tutti i suoi sistemi di casse per computer non presentano difetti nei materiali e nella fabbricazione, se usati in maniera normale e ragionevole, per tre anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è esclusiva, e ha valore solo per i sistemi di casse multimediali Empire; ogni altra garanzia, espressa o implicita, non ha valore. Né Empire né i rivenditori autorizzati Empire sono responsabili per danni accidentali o conseguenti all'uso delle casse (questa limitazione di danno conseguente o accidentale non ha valore ove sia proibito). Gli obblighi di Empire non riguardano difetti, malfunzionamenti o blocchi derivati da uso errato, abuso, installazione errata, uso con attrezzature difettose o inadatte, o dall'uso del sistema di casse in combinazione con dispositivi per cui non era progettato.
I termini di questa garanzia valgono per il sistema di casse solo se le casse in questione vengono riportate al relativo rivenditore autorizzato Empire presso il quale sono state acquistate.
Secondo i termini di questa garanzia, l'acquirente originale ha determinati diritti legali, e può averne altri in varie parti del mondo.

Attenzione
Empire e il logo Empire sono di proprietà di Albatros Multimedia Srl, e sono registrati. I nomi di altri marchi sono marchi registrati dei rispettivi proprietari. Empire non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale. Le informazioni qui riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Guida alla risoluzione dei problemi

- **Guida alla risoluzione dei problemi**
  Il suono esce solo da uno degli altoparlanti
  Assicurati di aver connesso correttamente l'iPod o che le casse siano collegate correttamente con il cavo stereo. Prova un'altra fonte sonora come per esempio un Lettore CD o un lettore Mp3. Se così facendo il suono ora si sente correttamente, la fonte sonora era guasta. Assicurati nel caso sia stato collegato un computer che la scheda audio sia configurata correttamente.

- **Quando ascolto un CD dal computer, il suono si sente solo in una cassa**
  Spesso questo fenomeno avviene in computers nuovi - solo un satellite si sente quando ascolti un cd ma tutti e 2 si sentono se ascolti un file WAV o stai usando un videogioco.
  La ragione di questo è che il CD-ROM non è collegato correttamente alla scheda audio, o uno dei cavi di segnale è cortocircuitato.
  Fare riferimento al manuale dell'utente del CD-Rom per correggere la situazione dei jumpers.

- **Non esce suono da nessuno degli speakers**
  1. Assicurati che l'alimentazione sia collegata e che il tasto power sia su acceso.
  2. Assicurati che l'iPod sia connesso correttamente nello slot.
  3. Assicurati che tutti i cavi audio siano connessi correttamente.
  4. Assicurati che le uscite della fonte sonora funzionino correttamente o che l'iPod sia in funzione.

- **Gli Speakers hanno molto disturbi**
  Gli Speaker Empire sono dotati di una circuiteria elettronica composta da materiali di alta qualità che assicurano un elevato rapporto segnale / rumore. Altri prodotti invece possono avere un basso rapporto segnale / rumore. Per questo motivo scollega il cavo audio e verifica se il disturbo arriva dal lettore CD/DVD, dalla scheda audio del computer o da un'altra fonte.

- **Speaker schermati magneticamente**
  I subwoofer e i satelliti dei sistemi audio Empire sono tutti progettati per avere un elevato livello di schermatura magnetica. Puoi posizionare gli speaker vicino a una TV o a un monitor.

- **Per ottimizzare la qualità audio del tuo sistema:**
  Prova la qualità del suono ascoltando CD musicali contenenti musica con ampie gamme di frequenza ed effetti sinistra-destra. Regolando posizione e volume del sistema audio fino ad ottenere il risultato migliore Gli speaker cambieranno le loro caratteristiche dopo un paio di settimane di uso, man mano che i coni si ammobidiranno, fornendo un suono più caldo e bilanciato.
  Per prestazioni acustiche ottimali, consigliamo di posizionare gli speaker ad almeno 15-20cm dai muri per ridurre riflessi non voluti che possono sporcare il suono.

Especificaciones

Especificaciones:

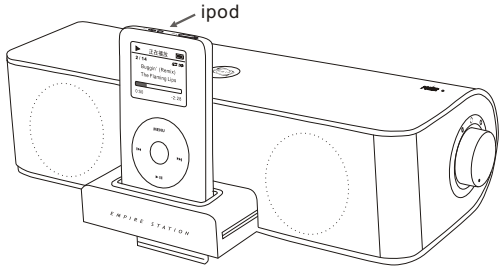
Potencia de salida de amplificador:	RMS 6W x 2 (THD+N=10%)
Nivel señal/ruido (amplificador):	≥85dBA
Distorsión de amplificación:	THD+N<0.5%
Impedancia de entrada:	10K Ohm
Sensibilidad de entrada: AUX,	680mV ± 50mV
Control de volumen:	Botón con interruptor de alimentación.
Conos:	2 x 2.75 pulgadas (70mm) de rango amplio, con escudo magnético, 8 Ohm.
Entrada de alimentación:	DC 12V o 6 baterías AA
Dimensiones:	300(ancho) x 90(alto) x 120(fondo) mm
Peso:	Aproximadamente 1,7 kilos

Garantía limitada de 3 años de Empire
Empire garantiza al usuario final que todos sus sistemas de altavoces para ordenador están libres de defectos en materiales y fabricación, en un uso normal y razonable, durante tres años desde la fecha de compra. Esta garantía es la única y exclusiva garantía de efecto relativa a los altavoces multimedia de Empire y no será válida cualquier otra garantía, expresa o implícita. Ni Empire ni ningún vendedor autorizado de Empire será responsable de cualquier daño incidental o consiguiente derivado del uso de los altavoces (esta limitación por daños incidentales o consiguientes puede no ser de aplicación en algunos lugares).
La obligación de Empire, bajo los términos de esta garantía, no se aplica a ningún defecto, problema de función o fallo resultante de un mal uso, abuso, instalación incorrecta, utilización con otro equipo defectuoso o no apropiado, o como consecuencia del uso de los altavoces con cualquier equipo para el que no están diseñados. Los términos de esta garantía se aplican sólo a los sistemas de altavoces cuando dichos altavoces sean devueltos al distribuidor autorizado de Empire en el que se compraron.
Bajo los términos de esta garantía, el comprador original tiene ciertos derechos legales y podría tener otros derechos en función de su legislación, que puede variar en diferentes países del mundo.

Nota
Empire y el logo de Empire son propiedad de Albatros Multimedia Srl y son marcas registradas. Otras marcas de producto y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Empire no asume ninguna responsabilidad por los errores que pudieran aparecer en este manual. La información que aparece en el mismo está sujeta a cambios sin previo aviso.

Instrucciones de conexión del altavoz

Por favor, revise el diagrama anterior y el siguiente.



Para usarlo de forma portátil, quite la tapa del compartimento de baterías (9) e introduzca 6 baterías de tipo AA (no incluidas) en el hueco, respetando la polaridad indicada.
Ponga de nuevo la tapa del compartimento.
En casa utilice el adaptador de corriente, insertando el conector en la entrada de alimentación (12) y enchufando la fuente de alimentación en la pared.
Luego deslice la base del adaptador (5) e inserte el iPod en el conector (6).
Si es necesario, el soporte plegable (7) puede bajarse para mejorar la calidad del sonido.
Mientras el iPod está en la base su batería se recarga y los controles de navegación son funcionales.
Para encender el sistema, pulse el botón del control de volumen (3) y se iluminará el indicador de encendido.
Pulse el botón de reproducción en el iPod y suba el volumen (3) hasta el nivel que le resulte cómodo.
Para los modelos de vídeo del iPod, puede conectar la salida de vídeo (10) a un monitor de vídeo usando un cable coaxial.
En los reproductores mp3 y de CD, conecte el dispositivo a la entrada auxiliar (11) con el cable estéreo de 3,5mm-3,5mm y ajuste el volumen.
Si ocurre algún problema durante el funcionamiento, por favor, consulte la guía de solución de problemas de este manual.

Se hai altre domande riguardanti i prodotti Empire:
visita il nostro sito web www.empiremedia.it o manda un'email a assistenza@albatrosmultimedia.it

Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Introduction

Félicitations pour votre achat du système de haut-parleurs **Empire iF330**. Si vous en prenez soin, il vous donnera entière satisfaction de nombreuses années durant. Avant de faire fonctionner le système, veillez à lire ce manuel dans son intégralité afin d'obtenir les meilleurs résultats, et conservez-le précieusement au cas où il vous faudrait vous y référer à l'avenir. L'éclair contenu dans un triangle équilatéral a pour fonction de vous prévenir de la présence, à l'intérieur du produit, d'une tension non isolée et suffisamment puissante pour présenter un risque de décharge électrique.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION : AFIN DE PRÉVENIR LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'ÔTEZ PAS LE COUVERCLE (OU ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. AUCUNE PIÈCE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. RÉFÉREZ-VOUS AU PERSONNEL QUALIFIÉ.
Dans la notice, le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et d'entretien (maintenance).

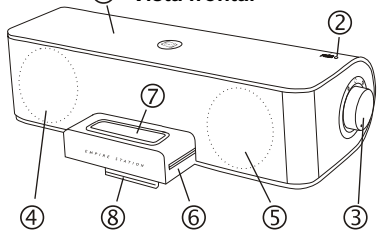
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Veillez à lire ce manuel dans son intégralité. Conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement, si besoin est. Suivez attentivement toutes les consignes de sécurité. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. Réglez-le à une intensité évitant d'endommager votre audition et le système.

Avertissement:
POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:
N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
N'employez pas les haut-parleurs près de l'eau et ne les plongez dans aucun liquide ou ne versez aucun liquide sur eux.
Ne bloquez pas les ouvertures des coffrages de haut-parleur, ne poussez jamais d'objets dans leurs fentes ou interstices (risques de départ de feu ou de décharge électrique) et laissez-leur suffisamment d'espace pour permettre leur ventilation.
N'installez pas votre système près de sources de chaleur telles que les radiateurs, poêles et autres appareils générateurs de chaleur (y compris pour ce qui est des amplificateurs).
N'allez pas à l'encontre des mesures de sécurité offertes par la fiche polarisée. Cette dernière est munie de deux lames, l'une plus large que l'autre. La plus large est là pour votre sécurité. Si jamais la fiche ne rentre pas dans la prise, consultez un électricien afin de remplacer cette dernière. Protégez le câble électrique afin que personne ne marche dessus ou qu'il ne se retrouve pas pincé par une prise, une porte, ou encore à la sortie de l'appareil.
En cas d'orage, débranchez les haut-parleurs et éteignez votre ordinateur.
Débranchez votre système si vous ne vous en servez pas pendant une longue période.
Chaleur---- N'installez pas les haut-parleurs à proximité d'une source de chaleur (radiateur, poêle, lumière directe du soleil, etc.)
Aération ---- Ne bloquez pas les ouvertures des coffrages des haut-parleurs, n'insérez pas d'objets dans leurs fentes et interstices (risques de départ de feu ou de décharge électrique) et laissez-leur suffisamment d'espace pour permettre leur ventilation.
Positionnement ---- Placez les haut-parleurs dans un endroit stable, en s'assurant qu'ils ne tomberont pas.
Nettoyage --- Débranchez votre système de la source d'alimentation et nettoyez-le avec un tissu humide.
Foudre --- En cas d'orage, débranchez les haut-parleurs et éteignez votre ordinateur. La maintenance est nécessaire si l'appareil subit quelque dommage que ce soit (prise ou câble endommagé, liquide renversé sur l'appareil, choc violent, appareil exposé à la pluie ou à l'humidité, problème de fonctionnement, etc.). Dans ce cas, faire appel à un personnel qualifié.

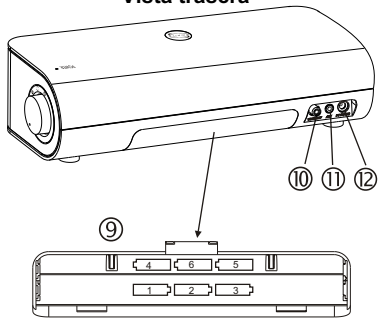
Diagrama y descripción de funciones

1. Sistema de altavoces
2. Indicador de encendido
3. Control de volumen
   a. Encendido/apagado al pulsar
   b. Ajuste de volumen al girar
4. Altavoz izquierdo
5. Altavoz derecho
6. Base para iPod
7. Conector iPod: Para diferentes modelos de iPod
8. Soporte de la base de iPod
9. Compartimento de batería para 6 baterías AA (también pueden usarse recargables de Ni-MH)
10. Salida de vídeo: Conexión para la salida de vídeo de iPod
11. Conector auxiliar
12. Entrada de alimentación (12V) para el adaptador de corriente

Vista frontal



Vista trasera



Secuencia de instalación de las baterías

Abrir el embalaje

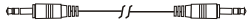
Por favor, compruebe el número del modelo de los altavoces que hay en el embalaje de cartón. Contacte con el vendedor lo antes posible si el modelo no es el correcto o si el embalaje presenta daños importantes.

Contenido del paquete:

- 1 altavoz
- 1 fuente de alimentación DC 12V
- 1 cable estéreo de 3,5mm-3,5mm
- 8 adaptadores para la conexión dock del iPod, con el adaptador 4G delgado colocado en el producto
- 1 manual de usuario



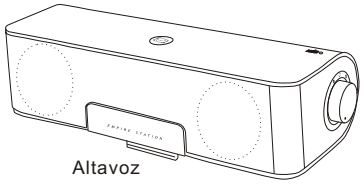
Fuente de alimentación



Cable estéreo



Manual de usuario



Altavoz



Adaptadores iPod

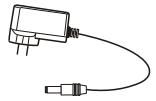
Conector Mini: Adaptador para iPod Mini
Conector Nano: Adaptador para iPod Nano
Conector 4G delgado: Adaptador para iPod 4 20G
Conector 4G grueso: Adaptador para iPod 4 40G
Conector vídeo 30G: Adaptador para iPod Video 30G
Conector Video 60G: Adaptador para el iPod Video 60G;
Conector delgado pantalla color: Adaptador para iPod Photo 20G (30G);
Conector grueso pantalla color: Adaptador para iPod Photo 60G;
Nota: Compruebe las marcas de la parte inferior del adaptador de iPod antes de conectar nada.

Ouverture de l'emballage

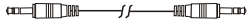
Vérifiez bien le numéro de modèle indiqué sur l'emballage. Contactez le vendeur sans attendre si vous vous apercevez que vous ne disposez pas du bon produit ou qu'il a subi des dégâts pendant le transport.

L'emballage de l'iF330 comprend :

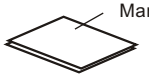
- 1 x système de haut-parleurs
- 1 x adaptateur de courant continu/courant alternatif 12 V
- 1 x câble stéréo de 3,5 mm de section
- 5 emplacements adaptateurs iPod équippés, avec adaptateur pour type 4G mince en position sur le produit.
- 1 x mode d'emploi



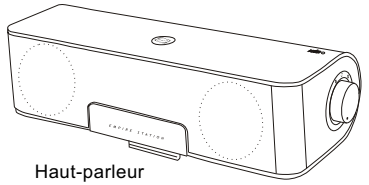
Adaptateur de courant



Câble stereo



Manuel d'Utilisateur



Haut-parleur

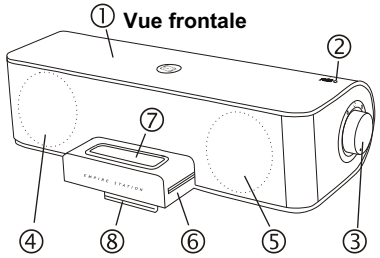


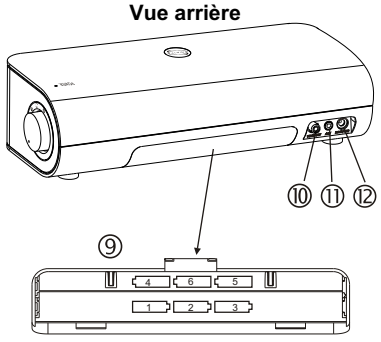
Emplacements adaptateurs iPod

Emplacement mini : emplacement adaptateur pour iPod mini
Emplacement nano : emplacement adaptateur pour iPod nano
Emplacement 4G mince : emplacement adaptateur pour iPod-4 20G
Emplacement 4G épais : emplacement adaptateur pour iPod-4 40G
Emplacement vidéo 30G : emplacement adaptateur pour iPod-Video-30G
Emplacement vidéo 60G : emplacement adaptateur pour iPod-Video-60G
Emplacement d'affichage couleur mince : emplacement adaptateur pour iPod-Photo-20G (30G)
Emplacement d'affichage couleur épais : emplacement adaptateur pour iPod-Photo-60G
Remarque : vérifiez ce qui est indiqué sous l'adaptateur iPod avant de l'utiliser.

Schéma explicatif

1. Système de haut-parleurs
2. Indicateur d'alimentation
3. Contrôle du volume
   a. Mise sous tension/hors tension en appuyant sur le bouton
   b. Réglage du volume en le tournant
4. Haut-parleur du canal gauche
5. Haut-parleur du canal droit
6. Tiroir à emplacement iPod
7. Prise iPod : pour iPod de différents modèles
8. Soutien du tiroir à emplacement iPod
9. Compartiment à piles : pour 6 piles AA (batteries rechargeables Ni-MH également utilisables)
10. Port de sortie vidéo : prise de sortie vidéo iPod
11. Prise AUX
12. Entrée en courant continu (12 V) pour adaptateur courant alternatif





Installation des piles

Introducción

Felicidades por la compra del sistema de altavoces **Empire iF330**. Si lo cuida y lo trata de forma adecuada, le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin ningún problema. Antes de empezar a utilizarlo, por favor lea atentamente este manual de instrucciones para obtener los mejores resultados de su nuevo producto y guárdelo para referencias futuras. La señal del rayo dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que en el interior del producto hay flujo de electricidad con la intensidad suficiente como para suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATENCIÓN: PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA O LA TAPA TRASERA. EL INTERIOR DEL PRODUCTO NO TIENE PARTES QUE REQUIERAN UN MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO. SÓLO DEBE MANIPULARLO EL PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.
El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que el producto incluye documentación importante con instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Por favor, lea con atención estas instrucciones y guarde este manual para referencia futura. Lea todas las advertencias de seguridad, instale el producto siguiendo las instrucciones del fabricante y ajuste el volumen a un nivel cómodo para evitar daños a sus oídos o al equipo.

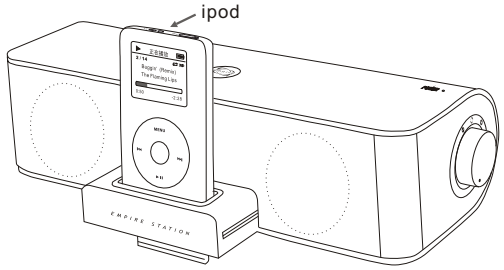
ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:
No exponga el aparato a la lluvia o la humedad.
No use los altavoces cerca del agua, no los sumerja en ningún líquido ni los salpique con ningún líquido.
No obstruya las salidas de los altavoces, nunca meta objetos en las salidas de ventilación o los huecos de los altavoces debido al riesgo de descarga eléctrica, y deje el espacio necesario alrededor de los mismos para una adecuada ventilación.
No coloque cerca fuentes de calor como radiadores, cocinas, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
No rompa el elemento de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos pines, uno de ellos más ancho que el otro. El pin más ancho tiene una función de seguridad. Si el conector no entra en su enchufe consulte con un electricista para cambiar éste. Evite pisar o aplastar el cable, especialmente junto al enchufe o en el punto donde sale del aparato.
Para una mayor protección, en caso de tormenta desenchufe los altavoces de la pared y apague el ordenador. Desenchufe los aparatos si no va a usarlos durante un periodo largo de tiempo.
Calor ---- Coloque los altavoces lejos de fuentes de calor como radiadores o estufas y de la luz del sol directa.
Ventilación ---- No bloquee las salidas de los altavoces y no meta objetos dentro de los huecos o las salidas de ventilación de los altavoces por el riesgo de descargas eléctricas. Deje suficiente espacio alrededor de los altavoces para una correcta ventilación.
Colocación ---- Ponga los altavoces en un lugar plano y estable donde no puedan caerse para evitar daños a los altavoces o incluso personales.
Limpieza --- Desconecte los altavoces del ordenador y del enchufe eléctrico antes de limpiarlos con un paño húmedo.
Descargas ----Para una mayor protección durante las tormentas eléctricas, desenchufe los altavoces de la pared y apague el ordenador. Si el aparato ha recibido cualquier daño, ha caído un objeto o algún líquido sobre el aparato, ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o se ha caído el aparato, debe llevarlo a un servicio técnico. Sólo debe manipularlo personal de servicio técnico cualificado.

En cas de questions ou de problèmes concernant des haut-parleurs Empire
Connectez-vous à notre site Internet : www.empiremedia.it, ou envoyez un e-mail à notre assistance technique : assistenza@albatrosmultimedia.it.

Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)
L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas etrè lealtà comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut de déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Instructions de branchement

Référez-vous aux schémas sur cette double page



Pour un usage portable, ôtez le couvercle du compartiment à piles (9) et insérez 6 piles AA (non incluses) à l'emplacement prévu à cet effet, en respectant bien la polarité indiquée.
Refermez le couvercle du compartiment.
Pour un usage à domicile, l'adaptateur courant alternatif peut être utilisé en insérant sa fiche dans la prise (12) et en branchant l'adaptateur à une prise murale.
Ouvrez ensuite le tiroir à emplacement (5) et insérez l'iPod à l'emplacement prévu à cet effet.
Si nécessaire, le support pliant (7) peut être abaissé pour améliorer la qualité du son.
Les commandes de navigation de l'iPod sont pleinement fonctionnelles pendant que l'iPod est chargé dans le système (ce qui a également pour effet de charger totalement sa batterie).
Pour allumer le système, appuyez sur le bouton de réglage du volume (3) et l'indicateur d'alimentation (2) s'allumera.
Appuyez sur le bouton de lecture de l'iPod et augmentez le volume (3) jusqu'au niveau qui vous convient.
Pour les modèles d'iPod vidéo, la prise de sortie vidéo (10) peut être branchée à un moniteur vidéo à l'aide d'un câble coaxial.
Pour un usage en tant que lecteur de MP3 ou de CD, branchez l'entrée AUX (11) à l'appareil grâce au câble de 3,5 mm fourni et réglez le volume en conséquence.
En cas de problème, référez-vous à la partie de ce mode d'emploi prévue à cet effet.

Spécifications

Spécifications:

Puissance de sortie de l'amplificateur :	RMS 6 W x 2 (THD + N = 10 %)
Ration signal/bruit (amplificateur) :	≥ 85 dBA
Distorsion de l'amplificateur :	THD + N < 0,5 %
Impédance d'entrée :	10K Ohm
Sensibilité d'entrée : AUX :	680mV ± 50mV
Réglage du volume :	réglage du volume et bouton d'alimentation latéral
Pilotes :	2 x 2,75 pouces (70 mm) registre total, protégé contre les champs magnétiques, 8 Ohm.
Alimentation :	12 V courant continu ou 6 piles AA
Dimensions :	300 mm (l) x 90 mm (h) x 120 mm (p)
Poids :	approximativement 1,7 kg

Garantie Limitée de 3 ans d'Empire :
Empire garantit à l'utilisateur que tous ses systèmes de haut-parleurs pour ordinateur seront exempts de défauts liés à leur fabrication ou aux matériaux utilisés en cas d'utilisation normale et raisonnable, et ce pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est la seule qui s'applique aux systèmes de haut-parleurs pour multimédia d'Empire, aucune autre garantie ne pouvant s'appliquer, fut-elle expresse ou implicite. Ni Empire ni ses revendeurs agréés ne sauraient être tenus pour responsables d'éventuels dommages fortuits ou consécutifs encourus suite à l'utilisation des haut-parleurs (cette limitation des dommages fortuits ou consécutifs ne s'applique pas dans les pays où elle est interdite).
L'engagement d'Empire relatif à cette garantie ne s'applique pas aux défauts, défauts de fonctionnement ou échecs résultant d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise installation, d'une utilisation avec un équipement défectueux ou non approprié, ou encore de l'utilisation des systèmes de haut-parleurs avec un équipement pour lequel ils n'ont pas été conçus. Les termes et conditions de cette garantie ne s'appliquent qu'aux systèmes de haut-parleurs ramenés au revendeur d'Empire auxquels ils ont été achetés. En vertu de cette garantie, l'acheteur d'origine dispose de certains droits légaux et peut en avoir d'autres, en fonction du pays dans lequel il réside.

Notice légale
Le nom d'Empire et le logo d'Empire sont la propriété d'Albatros Multimedia Srl et ont été déposés. Les autres noms de marques et de marques commerciales sont la propriété de leur propriétaire respectif. Empire rejette toute responsabilité pour ce qui est des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel. Le contenu de ce manuel peut être sujet à modification sans information préalable.

En cas de problèmes

- **Le son ne sort que d'un seul haut-parleur**
  Vérifiez que l'iPod est bien placé dans son emplacement et que tous les câbles sont bien branchés. Essayez une autre source sonore, comme par exemple un lecteur de CD ou un lecteur MP3. Si les deux haut-parleurs fonctionnent normalement, c'est que le problème provient de votre source sonore d'origine. Vérifiez que la carte son de l'ordinateur est correctement installée.

- **Quand j'écoute un CD sur mon ordinateur, le son ne sort que d'un seul haut-parleur**
  Ce phénomène se produit généralement avec un nouvel ordinateur. Un seul satellite fonctionne quand on lit un CD audio, mais tous marchent normalement quand on joue ou quand on lit un fichier WAV. La raison du problème est que le lecteur de CD-ROM ne correspond pas à la carte son ou qu'un canal de signal peut faire court-circuit avec la terre.
  Consultez également le mode d'emploi du lecteur de CD-ROM afin de procéder aux éventuels réglages nécessaires à son niveau.

- **Aucun son ne sort des haut-parleurs**
  1. Vérifiez que l'alimentation en courant continue est bien branchée et que l'appareil est sous tension.
  2. Vérifiez que l'iPod est bien placé à l'emplacement qui lui est réservé.
  3. Vérifiez que tous les câbles des haut-parleurs sont bien branchés.
  4. Vérifiez que la sortie de l'équipement sonore source fonctionne correctement et que l'iPod est en train de lire une piste.

- **Les haut-parleurs génèrent un bruit de fond excessif**
  Les haut-parleurs Empire sont conçus pour générer un bruit de fond extrêmement réduit. Certains équipements sources peuvent avoir un faible ratio signal/son. Débranchez le câble d'entrée audio et vérifiez que le bruit de fond ne provient pas du lecteur de DC/DVD, de votre carte son, etc.

- **Haut-parleurs protégés contre les champs magnétiques**
  Tous les sub-woofers et haut-parleurs satellites Empire sont protégés contre les champs magnétiques. Vous pouvez les placer à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur, mais il est recommandé de prévoir une distance minimale de 20 cm à 1 m afin de prévenir toute possibilité d'interférence entre les champs magnétiques.

- **Afin d'optimiser la qualité sonore de votre système**
  Asseyez-vous confortablement devant votre ordinateur. Prenez le temps de tester votre environnement sonore en écoutant des CD à large fréquence et à imagerie gauche-droite étendue.
  Le pilote des haut-parleurs modifier légèrement les caractéristiques de ces derniers au cours des deux premières semaines, les suspensions des cônes se détendant légèrement pour vous offrir un son plus riche et plus chaud. Modifiez la disposition des haut-parleurs afin d'obtenir le meilleur équilibre sonore possible en écoutant une sélection de musiques et de bruitages la plus variée possible.
  Pour obtenir des performances acoustiques optimales, nous vous recommandons de placer vos haut-parleurs à une distance minimale de 15 à 20 cm des murs, ce afin de réduire les réflexion qui pourraient nuire à la qualité du son.